

Урок 19. Уровень II.

Ascolti questa conversazione.

Вы услышите «vicino», что означает «близко, поблизости».

Ascolti questa conversazione.

Scusi, per favore, sa dove posso telefonare?
Certamente. Alla posta. Lì c'è un telefono e può telefonare.

Grazie mille. E mi dica: è lontana la posta?
No, non è lontana da qui. Se va dritto e poi a destra, la posta è lì.

Grazie mille. E dove posso comprare un giornale americano?

Vicino alla posta c'è un hotel, e lì credo che può comprare un giornale.

Вы находитесь дома у знакомого.

Спросите: Где работает Ваш сын?

Dove lavora Suo figlio? Suo figlio dove lavora?

На Ситибанк.

Per la Citibank.

В Ситибанке.

Alla Citibank.

Он там работает давно?

Буквально Вы спросите:

Он работает там уже много времени?

Ci lavora da molto tempo?

Уже три года.

Da tre anni.

Domandi: **Могу я позвонить?**

Posso telefonare?

Ну конечно. Телефон – там.

Ma certamente. Il telefono è lì.

Domandi: **У Вас есть номер телефона?**

Ha il numero di telefono?

Или Вам нужна телефонная книга?

O ha bisogno dell'elenco telefonico?

Телефонная книга – там.

L'elenco telefonico è lì.

Risponda: **У меня есть номер телефона.**
Ho un numero di telefono.

Но я не знаю, правильный ли это номер.

Ma non so se è il numero giusto.

Вы пробуете позвонить, но как оказалось – это неверный номер.

Попробуйте сказать:

Это – не правильный номер.

Questa non è il numero giusto.

Вот другой номер.

Ecco un altro numero.

Вы пробуете снова позвонить.

Скажите своему знакомому: Я думаю, что это правильный номер.

Credo che questo è il numero giusto.

Но она быстро говорит. Я ее не понимаю.

Ma parla velocemente. Non la capisco.

Ваш знакомый помогает Вам позвонить. Скажите: Большое спасибо.

Grazie mille.

Prego, si figuri.

Gli domandi, dove lavora.

Dove lavora?

В Милане. Я работаю в Милане.

A Milano. Lavoro a Milano.

Gli domandi: **Ваша работа интересная?**

Il suo lavoro è interessante? È interessante il suo lavoro?

Да, очень интересная.

Sì, molto interessante.

Gli domandi se ha una macchina.

Ha una macchina?

Нет, но когда-то у меня была машина – 10 лет назад.

No, ma avevo una macchina una volta: dieci anni fa.

Avevo una macchina dieci anni fa.

Gli domandi: **У Вас есть дети?**
Ha figli?

Да, у меня один сын и одна дочь.
Sì, ho un figlio e una figlia.

Сколько лет Вашим детям?

Ascolti e ripeta. Quanti anni hanno i Suoi figli?

Hanno. Quanti anni hanno?

Спросите, сколько лет его детям?
Quanti anni hanno i Suoi figli?

Моему сыну 10 лет, а моей дочери – 20 лет.

Mio figlio ha dieci anni, e mia figlia ha vent'anni.

Вот другой, более распространенный способ сказать это. Только слушайте.
Mio figlio ha dieci anni, e mia figlia ne ha venti.

Буквально Вы говорите: Моему сыну десять лет, а моей дочери из них двадцать.

Теперь Вы скажите: Моему сыну 10 лет, а моей дочери – 20.

Mio figlio ha dieci anni, e mia figlia ne ha venti.

Dica: **У Вас 20-летняя дочь?**
Lei ha una figlia di vent'anni?

А чем они занимаются?

Ascolti e ripeta: E che cosa fanno?

Lui risponde: **Мой сын ходит в школу.**

Ripeta: **«В школу»**

a scuola; scuola; scuola; la scuola.

Dica: **Мой сын ходит в школу.**

Mio figlio va a scuola.

А моя дочь – в университете.

Ripeta: **В университете.**

all'università

sità; versità; Università; l'Università;

all'Università.

Заметьте, что Вы - ходите в школу, и Вы «находитесь» в университете.

Dica, che sua figlia è all'Università.
Mia figlia è all'Università.

Спросите его еще раз, сколько лет его детям.

Quanti anni hanno i Suoi figli?

Моему сыну 10 лет, а моей дочери – 20.

Mio figlio ha dieci anni, e mia figlia ne ha venti.

Моя дочь – в университете.
Mia figlia è all'Università.

Что она изучает?

Ascolti e ripeta: Che cosa studia?

Она изучает медицину.

Ascolti e ripeta: Studia medicina.

Она изучает медицину уже год.

Имеется в виду, что она изучала медицину, и она сейчас продолжает ее изучать.

Studia medicina da un anno.

А как Вы скажете: Она работала в течение года, имея в виду, что она работала, но сейчас не работает?

Ha lavorato per un anno.

Скажите и то, и другое: «Она изучает в течение года» и «Она работала год».

Studia da un anno; ha lavorato per un anno.

Provi a domandare:

В каком университете она учится?

A quale Università studia?

Risponda: **Она изучает медицину в Университете Болоньи.**

Studia medicina all'Università di Bologna.

Ah, l'Università di Bologna!

Risponda:

Да, она учится и живет в Болонье.

Sì, studia e abita a Bologna.

Она проживает там с одной моей коллегой с февраля.

Ci abita con una mia collega da febbraio.

Нет, с января.

No, da gennaio.

Dica: **А Ваш сын ходит в школу в Риме?**
E suo figlio va a scuola a Roma?

Adesso dica:

Я должен пойти в почтовое отделение.
Devo andare alla posta.

Теперь Вы на улице. Вы останавливаете прохожего и спрашиваете его:
Вы можете мне сказать, где почтовое отделение?
Mi può dire, dov'è la posta?

Вот как сказать: Я ищу.
Ripeta: Cerco.

Provi a dire: **Вы ищете.**
Cerca.

Domandi:
Вы ищите почтовое отделение?
Cerca la posta?

Risponda:
Да, я ищу почтовое отделение.
Sì, cerco la posta.

Вы можете мне сказать, где оно?
Mi può dire, dov'è?

Показывая на почту, скажите: Ну конечно, оно недалеко отсюда.
Ma certamente, non è lontana da qui.

Come si dice «**видеть**» in italiano?
vedere

Вот как он спросит Вас: Вы видите ее?
Ripeta: La vede?

Она там, справа.
È lì, a destra.

Указывая на почту, как он спросит Вас: Вы видите ее?
La vede?

Provi a dire: **Да, я вижу ее.**
Sì, la vedo.

Ecco come si dice: **Соединенные Штаты.**
Ascolti e ripeta: Gli Stati Uniti.

У меня есть письмо в Соединенные Штаты (Вы скажете «для Соединенных Штатов»)
Ho una lettera per gli Stati Uniti.

Теперь скажите:
Это письмо для одной моей подруги.
È una lettera per una mia amica.

Я работала с ней в IBM в течении трех года.
Ho lavorato con lei all'IBM per tre anni.

У Вас была интересная работа?
Aveva un lavoro interessante?

Да, работа была очень интересная,
Sì, il lavoro era molto interessante,

потому что у меня было время путешествовать.
perché avevo tempo di viaggiare.

Имея в виду свою подругу, скажите:
Сейчас я ее не часто вижу.
Adesso non la vedo spesso.

Ладно, Сейчас мне нужно на почту. Помните, что буквально Вы скажете: Ладно, сейчас я нуждаюсь в почтовом отделении.
Bene, adesso ho bisogno della posta.

Я могу ее видеть.
La posso vedere.

Я вижу ее, она – там.
La vedo, è lì.

До свидания! И большое спасибо!
Arrivederci! E grazie mille!

Prego, si figuri.

Теперь уже другой день и Вы опять ищете почтовое отделение. Вы останавливаете прохожего на улице. Скажите: Извините, будьте добры...
Scusi, per favore...

Sì, signora.

Скажите ему, что Вы ищете почтовое отделение.

Cerco la posta.

Спросите его, знает ли он где почта.

Sa dov'è la posta?

Sì. Vede la strada lì?

Domandi: **Там справа?**

Lì a destra?

Dica: Sì. a destra.

Dica: **«Ааа, я вижу ее», показывая на улицу.**

Ah, la vedo.

Спасибо, и до свидания.

Grazie e arrivederci.

Arrivederci.

Теперь Вы на пути домой, и встречаете друга, с которым не виделись некоторое время.

Dica: **Привет, Марио! Как дела?**

Ciao, Mario! Come va?

Lui risponde: **Очень хорошо, Александра.**

Molto bene, Alessandra.

Я ездил в отпуск 2 недели назад.

Sono andata in vacanza due settimane fa.

Lui le domanda: **Ты хочешь кофе или шоколадный торт?**

Vuoi prendere un caffè o una torta al cioccolato?

Provi a dire:

Да, спасибо. А как твой сын?

Sì, grazie, e come sta tuo figlio?

Dica: **Он работает сейчас в IBM, и у него есть подруга.**

Lavora per l'IBM adesso, ed ha un'amica.

Они приехали вчера вечером из Соединенных Штатов.

Sono arrivati ieri sera dagli Stati Uniti.

Он никогда не уезжает без нее.

Non parte mai senza di lei.

Спросите своего друга: Сколько лет сейчас твоему сыну?

Quanti anni ha il tuo figlio adesso?

Ему 25 лет.

Ha venticinque anni.

Марио спрашивает Вас: А ты, ты едешь в Соединенные Штаты?

E tu, va negli Stati Uniti?

Provi a dire:

Да, а наши дети не едут с нами.

Sì, ed i nostri figli non vengono con noi.

Теперь мы всегда уезжаем без них.

Partiamo sempre senza di loro adesso.

Мы всегда уезжаем без наших детей.

Partiamo sempre senza i nostri figli.

Provi a domandare:

Сколько лет твоим детям?

Quanti anni hanno i tuoi figli?

И чем они сейчас занимаются?

E che cosa fanno adesso?

Risponda: **У меня 20-летний сын.**

Ho un figlio di vent'anni.

Моей дочери 18 лет, и она изучает медицину.

Mia figlia ha diciotto anni, e studia medicina.

Lui dice: **Я должен иногда звонить в офис твоему мужу.**

Devo telefonare a tuo marito in ufficio qualche volta.

Я могу позвонить сейчас. Где телефон?

Posso telefonare adesso. Dov'è un telefono?

Но у меня нет точного номера.

Ma non ho il numero giusto.

Когда-то у меня был его номер.

Una volta avevo il suo numero.

Dica: И, к сожалению, у меня нет с собой его номера.
E purtroppo io non ho il suo numero con me.

Сейчас у него другой номер.
Ha un altro numero adesso.

Ваш друг обращается к официанту в кафе, куда вы только что прибыли: Будьте добры, я ищу телефонный справочник.
Per favore, cerco un elenco telefonico.

Внезапно Вы понимаете, что уже поздно. «Извини, Марио, я должна сейчас уйти».
Scusa, Mario, devo andare via adesso.

Возможно, мы сможем в четверг вместе посмотреть фильм.
Forse, possiamo vedere un film insieme giovedì.

Да, хорошо. Увидимся позже. Буквально Вы скажете: До более позднего.
Sì, va bene, a più tardi.

Это конец сегодняшнего урока. Когда Вы продолжите занятия в следующий раз, начните, пожалуйста, с повторения этого урока.